

Paġna Ewlenija > ... > Proċeduri Tal-qorti > Ir-Regolament Dwar Id-Diġitalizzazzjoni - Notifiki Tal-Istati Membri Germany

# Ir-Regolament dwar id-Diġitalizzazzjoni - notifiki tal-Istati Membri

Il-kontenut ipprovdut minn Germanja



Germanja

Din il-paġna fiha informazzjoni dwar in-notifiki magħmula mill-Istati Membri skont ir-Regolament (UE) 2023/2844.

## 1. Portali nazzjonali tal-IT għall-komunikazzjoni mal-qrati jew ma' awtoritajiet oħra

F'konformità mal-Att dwar l-introduzzjoni tal-fajls elettronici fis-sistema ġudizzjarja u dwar il-promozzjoni ulterjuri ta' komunikazzjoni ġuridika elektronika (*Gesetz zur Einführung der elektronischen Akte in der Justiz und zur weiteren Förderung des elektronischen Rechtsverkehrs*) (il-Gazzetta tal-Liġi Federali (BGBl, Bundesgesetzblatt) 2017 I p. 2208), li daħal fis-seħħ fl-1 ta' Jannar 2018, il-qrati u l-uffiċċji tal-prosekutur pubbliku fil-prinċipji huma meħtieġa li jzommu l-atti tal-qorti u tal-kawzi esklużivament f'forma elektronika mill-1 ta' Jannar 2026.

Mill-1 ta' Jannar 2018 il-partijiet fil-proċedimenti ġew permessi wkoll jipprezentaw dokumenti elettronici minflok dokumenti bil-miktub lill-qrati ċivili bl-użu ta' kanali ta' trażmissjoni siguri (l-Artikolu 130a(4) tal-Kodiċi tal-Proċedura Ċivili (*Zivilprozessordnung*, ZPO); dan japplika wkoll b'analogija għall-qrati l-oħra permezz ta' referenzi għal din id-dispożizzjoni f'leġiżlazzjoni oħra.

Ċerti partijiet fil-proċedimenti huma meħtieġa wkoll iżommu kanali ta' trażmissjoni siguri biex jippermettu n-notifika ta' dokumenti elettronici mill-qorti (l-Artikolu 173 ZPO) (b'mod partikolari, avukati, nutara, konsulenti tat-taxxa, aġenti tal-eżekuzzjoni, awtoritajiet pubbliċi, eċċ.). Mill-1 ta' Jannar 2022 l-avukati, l-awtoritajiet pubbliċi u l-persuni ġuridici skont id-dritt pubbliku ġew meħtieġa jipprezentaw dokumenti lill-qrati ċivili elektronikament (l-Artikolu 130d ZPO); dan japplika wkoll b'analogija għall-qrati l-oħra permezz ta' referenzi għal din id-dispożizzjoni f'leġiżlazzjoni oħra. Il-ġudikatura tuża infrastruttura teknika tal-indirizz elettroniku tal-qorti u tal-amministrazzjoni (*Elektronisches Gerichts- und Verwaltungspostfach*, EGVP ([egvp.justiz.de](http://egvp.justiz.de))) għal dan l-iskop.

Is-sistema tigarantixxi l-kunfidenzjalità, l-awtenticità, l-integrità u l-effettività ġuridika ta' dokumenti trażmessi elektronikament. Fi ħdan is-sistema ġudizzjarja, l-avukati, il-qrati u membri oħra tal-ġudikatura jużaw l-EGVP biex jiskambjaw id-dokumenti b'mod effiċjenti. F'kuntast amministrattiv, l-awtoritajiet pubbliċi jużaw l-EGVP biex jikkomunikaw b'mod sigur ma' xulxin u maċ-ċittadini. L-utenti jirrikjedu software speċjali għall-komunikazzjonijiet ġuridici elettronici. L-aċċess huwa ta' spiss ibbażat fuq l-identifikazzjoni u l-awtentikazzjoni bl-użu ta' kards tal-firem elettronici jew metodi ta' awtentikazzjoni oħra, inkluż l-eID għaċ-ċittadini. Dan jiżgura li l-persuni awtorizzati biss jistgħu jibagħtu u jirċievu dokumenti permezz tas-sistema.

L-EGVP, bħala l-portal tal-IT nazzjonali, huwa soluzzjoni moderna u sigura għall-komunikazzjoni diġitali f'materji ġudizzjarji u amministrattivi. Peress li jigarantixxi trażmissjoni tad-dokumenti sigura, legalment vinkolanti, effiċjenti u traċċabbli, l-EGVP huwa għodda essenzjali għad-diversi partijiet ikkonċernati fis-sistema ġudizzjarja u l-amministrazzjoni tal-Germanja.

Il-portali tal-IT li ġejjin ġew stabbiliti bħala kanali ta' trażmissjoni sigura għall-komunikazzjoni mal-qrati:

- L-indirizz elettroniku speċjali għall-avukati (*besonderes elektronisches Anwaltspostfach, beA* ([bea-brak.de](http://bea-brak.de))). Dan huwa disponibbli għal persuni fiżiċi u kumpaniji ta' prattika professjonali mdaħħla fir-reġistru ċentrali tal-Għaqda tal-Avukati Federali Ġermaniża (Bundesrechtsanwaltskammer, BRAK) (l-Artikoli 31a u b tal-Kodiċi tal-Avukati Federali (*Bundesrechtsanwaltsordnung, BRAO*)).
- L-indirizz elettroniku speċjali għan-nutara (*besonderes elektronisches Notarpostfach, beN* ([bnotk.de](http://bnotk.de))). Dan huwa disponibbli għal persuni fiżiċi li huma mdaħħla bħala nutara fir-reġistru ċentrali tal-Kamra tan-Nutara Federali Ġermaniża (Bundesnotarkammer, BNotK). Jista' jkun stabbilit ukoll għal nutara sostituti, nutara apprendisti, il-BNotK, il-kamra tan-nutara u organizzazzjonijiet nutarili oħra (l-Artikolu 78n tal-Kodiċi Federali għan-Nutara (*Bundesnotarordnung, BNotO*)).
- L-indirizz elettroniku speċjali għall-konsulenti tat-taxxa (*besonderes elektronisches Steuerberaterpostfach, beSt* ([steuerberaterplattform-bstbk.de](http://steuerberaterplattform-bstbk.de))). Dan huwa disponibbli għal konsulenti tat-taxxa u aġenti tat-taxxa li ġew maħtura f'konformità mal-Artikolu 32(2), it-tieni sentenza, tal-Att dwar il-Konsulenza tat-Taxxa (*Steuerberatungsgesetz, StBerG*). Huwa miftuħ ukoll għal kmamar tal-konsulenti tat-taxxa u kumpaniji ta' prattika professjonali maħtura f'konformità mal-Artikolu 32(3) StBerG (l-Artikolu 86d u e StBerG).
- L-indirizz elettroniku speċjali għall-awtoritajiet pubbliċi (*besonderes elektronisches Behördenpostfach, beBPo*). Dan huwa disponibbli biss għall-awtoritajiet pubbliċi u persuni ġuridiċi skont id-dritt pubbliku.
- L-indirizz elettroniku speċjali għaċ-ċittadini u l-organizzazzjonijiet (*besonderes elektronisches Bürger- und Organisationenpostfach, eBO*). Hemm għadd ta' eBOs disponibbli li huma soġġetti għal ħlas; ħarsa ġenerali tal-fornituri tista' tinstab hawn [egvp.justiz.de](http://egvp.justiz.de). L-utenti jiġu identifikati permezz ta' eID, sigilli elettronici kkwalfikati, dikjarazzjoni ta' isem u indirizz iċċertifikata minn nutar pubbliku jew, fil-każ ta' persuni maħtura pubblikament jew taħt ġurament li jipprovdu servizzi ta' interpretar jew traduzzjoni u aġenti tal-eżekuzzjoni, permezz ta' konferma tal-ħatra mill-korp pubbliku msemmi fl-Artikolu 11(2)(3) u (4) tal-Ordinanza dwar il-komunikazzjoni legali elettronika (*Elektronischer-Rechtsverkehr-Verordnung, ERVV*).
- L-indirizz elettroniku u s-servizz ta' konsenja ta' kont tal-utent ([mein-justizpostfach.bund.de](http://mein-justizpostfach.bund.de)) OZG (Att dwar l-Access Online (*Onlinezugangsgesetz*)), li huwa disponibbli mingħajr ħlas għaċ-ċittadini kollha permezz ta' "BundID" ("FederalID", [id.bund.de](http://id.bund.de)).
- L-indirizz elettroniku u s-servizz ta' konsenja ta' kont ta' De-Mail jekk, meta jintbagħat il-messaġġ, min jibgħat ikun illoggjat b'mod sigur, skont it-tifsira tal-Artikolu 4(1), it-tieni sentenza, tal-Att dwar id-De-Mail (*De-Mail-Gesetz*) u jkollu dan il-login sigur ikkonfermat f'konformità mal-Artikolu 5(5) tal-Att dwar id-De-Mail (<https://www.bmi.bund.de/DE/themen/moderne-verwaltung/e-government/de-mail/de-mail-node.html>).

Bl-eċċezzjoni tad-De-Mail b'min jibgħat ikkonfermat, il-kanali ta' trażmissjoni siguri kollha huma bbażati fuq l-infrastruttura EGVP.

Detalji tal-kanali ta' trażmissjoni sigura permezz tal-beBPo, l-eBO u l-indirizz elettroniku u s-servizz ta' konsenja ta' kont tal-utent OZG, kif ukoll kundizzjonijiet tekniċi ġenerali għal komunikazzjonijiet legali elettronici, jistgħu jinstabu fl-ERVV.

## 2. Il-legiżlazzjoni nazzjonali dwar l-użu ta' vidjokonferenzi f'materji ċivili u kummerċjali

F'konformità mal-Artikolu 128a(1) tal-Kodiċi tal-Proċedura Ċivili (ZPO), il-qorti tista' tippermetti lill-partijiet, lir-rappreżentanti awtorizzati tagħhom u lill-konsulenti tagħhom, fuq talba jew fuq inizjattiva tagħha stess, biex jibqgħu f'post ieħor matul seduta orali u jwettqu atti proċedurali minn hemm; imbagħad ikun hemm trażmissjoni awdjoviziva simultanja tas-seduta għal dan il-post u għall-awla. Il-qorti tista' tordna wkoll seduta bil-vidjo kontra x-xewqa tal-partijiet. Il-permess għal seduta bil-vidjo ma huwiex miżura informali meħuda fit-tmexxija tal-proċedimenti, iżda huwa soġġett għal deċiżjoni meħuda skont il-ġudizzju professjonali tal-qorti. Din id-deċiżjoni tista' tinbidel fi kwalunkwe mument. Jekk il-qorti ma jkollhiex it-tagħmir tekniku meħtieġ, it-talba tista' tiġi regolament miċħuda. Iċ-ċaħda ta' talba għal seduta bil-vidjo trid tiġi ssostanzjata.

Barra minn hekk, il-qorti tista' tippermetti li xhud, espert jew parti tibqa' f'post ieħor matul l-eżami biss jekk tintalab, f'konformità mal-Artikolu 128a(2) ZPO.

L-istess regoli proċedurali japplikaw għal seduta bil-vidjo bħalma japplikaw għal seduti fiżiċi. Id-drittijiet proċedurali kollha jistgħu jiġu eżerċitati bl-istess mod. Id-dritt li tkun rappreżentat minn avukat ma huwiex affettwat mis-seduta bil-vidjo. Il-biċċa l-kbira tas-sistemi tal-vidjokonferenzi użati fis-sistema ġudizzjarja għandhom kmamar separati li jippermettu konsultazzjoni kunfidenzjali bejn l-avukat u l-klijent.

Il-qorti jeħtiġilha tiżgura li l-pubbliku jkollu aċċess għall-awla u għas-seduta; konsegwentement, is-seduta trid tiġi trażmessa lill-awla b'tali mod li l-pubbliku jista' jsegwi l-proċedimenti. L-imħallef li jippresedi jeħtieġu jkunu preżenti fl-awla. Il-membri l-oħra tal-qorti jistgħu jipparteċipaw bl-użu tat-teknoloġija tal-vidjokonferenzi jekk ikun hemm raġunijiet importanti biex dan isir.

Il-livell ta' fiduċja li bih iridu jiġu identifikati l-partijiet li jipparteċipaw bl-użu tat-teknoloġija tal-vidjokonferenzi huwa l-istess bħal dak skont ir-regoli għal seduti fiżiċi. Ma hemm l-ebda proċedura ta' identifikazzjoni formali għall-partijiet u l-avukati tagħhom jew għal parteċipanti oħra fil-proċedimenti, bħax-xhieda. Ir-rekwiziti ta' identifikazzjoni li japplikaw f'kawżi individwali huma għalhekk fid-diskrezzjoni tal-qorti. Peress li t-taħrika li jkun fiha d-dettalji ta' aċċess tintbagħat biss lill-partiċipanti kkonċernati, spiss ma jkun hemm l-ebda fteieġa ta' prova ulterjuri tal-identità. Barra minn hekk, il-partijiet ta' spiss jidhru flimkien mal-avukat tagħhom, li spiss ikun magħruf mill-qorti. Fil-każijiet rari fejn ikun hemm dubji dwar l-identità ta' parteċipant, dawn jistgħu jiġu eliminati billi din il-persuna tintalab tippreżenta prova tal-identità, pereżempju.

L-ispezzjoni tal-provi bħala parti mill-proċedura tal-provi formali (*Strengbeweisverfahren*) ma hijiex possibbli matul seduta bil-vidjo.

Ma hemm l-ebda dispożizzjoni dwar ir-registrazzjoni tas-seduta. Konsegwentement, ma jintuza l-ebda software li jaqleb id-diskors f'test. Madankollu, f'konformità mal-Artikolu 159 ZPO trid issir registrazzjoni tas-seduta u ta' kwalunkwe xhieda li tkun instemgħet. Registrazzjoni tal-ħoss preliminari tista' ssir tal-kontenut tar-registrazzjoni (l-Artikolu 160a ZPO). Il-partijiet fil-proċedimenti u partijiet terzi huma pprojbiti milli jirregistraw is-seduta.

Fil-każ ta' proċedimenti tal-qorti tal-familja, id-dispożizzjonijiet dwar is-seduta bil-vidjo jistgħu jinstabu fl-Artikoli 30 u 32 tal-Att dwar il-proċedimenti f'materji tal-familja u f'materji ta' ġurisdizzjoni mhux kontenzjuża (*Gesetz über das Verfahren in Familiensachen und in den Angelegenheiten der freiwilligen Gerichtsbarkeit*, FamFG).

Il-vidjokonferenzi huma possibbli wkoll fi proċedimenti ta' insolvenza u kawżi ta' ristrutturazzjoni, pereżempju għal-laqqgħa ta' kredituri biex jeżaminaw u jistabbilixxu pretensjonijiet jew għal-laqqgħa biex jiddiskutu u jivvotaw dwar pjan ta' ristrutturar. Dan huwa permess skont l-Artikolu 4 tal-Kodiċi tal-Insolvenza (*Insolvenzordnung*, InsO) u l-Artikolu 38 tal-Att dwar l-Istabiliment u r-Ristrutturazzjoni tal-Kumpaniji (*Unternehmensstabilisierungs- und -restrukturierungsgesetzes*, StaRUG), li jirreferu għal dispożizzjonijiet rilevanti taż-ZPO.

Il-qrati Ġermaniżi kollha u awtoritajiet ġudizzjarji oħra għandhom aċċess għal infrastruttura tal-vidjokonferenzi, għalkemm il-livell ta' din l-infrastruttura jvarja minn reġjun wieħed u fergħa waħda tal-ġudikatura għal oħra. Il-Gvern Federali huwa responsabbli biss li jattrezza lill-qrati federali bil-hardware u s-software. Għall-qrati l-oħra kollha, jiġifieri l-biċċa l-kbira assoluta tal-qrati Ġermaniżi, din hija responsabbiltà tal-istati federali. L-ambitu tal-informazzjoni pprovduta jvarja b'mod konsiderevoli minn qorti għal qorti, iżda ġeneralment ikopri l-informazzjoni mistennija. Il-ħtiġijiet tal-partiċipanti li jingħataw informazzjoni naqsu b'mod ġenerali fis-snin reċenti, hekk kif l-użu tal-vidjokonferenzi sar dejjem aktar komuni.

Minħabba s-sistema ta' responsabbiltà reġjonali għall-amministrazzjoni tal-qorti, firxa wiesgħa ta' pjattaformi tal-vidjokonferenzi differenti huma użati fis-sistema ġudizzjarja Ġermaniża, minn soluzzjonijiet fuq il-post offruti minn Jitsi, Big Blue Button, Skype for Business, Pexip u Nextcloud Talk għal servizzi tal-cloud bħal Cisco Webex u Microsoft Teams. Filwaqt li s-sistemi ta' vidjokonferenzi kollha użati għandhom l-għan li joffru appoġġ wiesa' għal klijenti tal-PC u tal-mowbajl, xi kultant jinħolqu problemi ta' kompatibbiltà.

L-interpretar jibqa' sfida fil-każ ta' seduti bil-vidjo. Il-biċċa l-kbira tas-servizz tal-vidjokonferenzi użati mis-sistemi ġudizzjarja Ġermaniża ma joffrux it-tieni kanal tal-awdjo, li huwa meħtieġ biex jiġi konness interpretu simultanju online. Fil-biċċa l-kbira assoluta tal-każijiet, il-partiċipanti li jirrikjedu interpretu għalhekk ma jistgħux jipparteċipaw fis-seduta mill-bogħod.

### 3. Il-leġiżlazzjoni nazzjonali dwar l-użu ta' vidjokonferenzi f'materji kriminali

1. Regoli dwar l-użu ta' teknoloġija tal-vidjokonferenzi skont il-Kodiċi tal-Proċedura Kriminali (*Strafprozessordnung*, StPO)

Il-liġi proċedurali kriminali Ġermaniża tiddetta f'liema sitwazzjonijiet proċedurali u taħt liema kundizzjonijiet eżami jew seduta hija permessa li sseħħ permezz ta' vidjokonferenza (fejn xieraq, transfruntiera) biex jiġu ffaċilitati l-proċedimenti kriminali domestiċi mill-awtoritajiet pubbliċi Ġermaniżi.

Barra mis-seduta ewlenija, normalment huwa possibbli li jsir eżami bl-użu ta' teknoloġija tal-vidjokonferenzi (l-Artikolu 58b StPO għall-eżami tax-xhieda u l-Artikolu 136(5) u l-Artikolu 163a(4), it-tieni sentenza, it-tnejn b'rabta mal-Artikolu 58b StPO, għall-eżami ta' persuni akkużati). L-użu ta' teknoloġija tal-vidjokonferenzi għall-eżami huwa ristrett għal sitwazzjonijiet eċċezzjonali biss fil-każ tal-eżami ta' xhieda minn imħallfin (l-Artikolu 168e StPO).

Il-formulazzjoni tad-dispożizzjonijiet t'hawn fuq hija kif ġej:

- L-Artikolu 58b StPO Eżami permezz ta' trażmissjoni awdjoviżiva:

*L-eżami ta' xhud barra mis-seduta ewlenija jista' jsir b'tali mod li x-xhud ikun jinsab f'post differenti mill-persuna li twettaq l-eżami u l-eżami jiġi trażmess simultanjament b'mezzi awdjoviżivi għall-post fejn ix-xhud jinsab u għall-kamra tal-eżami.*

- L-Artikolu 168e StPO Eżami separat tax-xhieda:

*Jekk ikun hemm riskju imminenti ta' detriment serju għall-benessri ta' xhud fil-każ li jiġi eżaminat fil-preżenza ta' persuni intitolati li jkunu preżenti u jekk dak ir-riskju ma jistax jiġi evitat b'xi mod ieħor, l-imħallef għandu jeżamina x-xhud separatament minn dawk intitolati li jkunu preżenti. L-eżami jiġi trażmess simultanjament b'mezzi awdjoviżivi lil dawk intitolati li jkunu preżenti. Id-drittijiet ta' parteċipazzjoni ta' dawk intitolati li jkunu preżenti tibqa' mhux affettwata. L-Artikoli 58a u 241a japplikaw kif xieraq. Id-deċiżjoni msemmija fl-ewwel sentenza ma hijiex kontestabbli.*

Fil-kuntest ta' stħarriġ orali ta' detenzjoni, tista' ssir seduta orali bl-użu ta' teknoloġija tal-vidjokonferenzi jekk l-akkużat ikun irrinunzja d-dritt li jipparteċipa fiżikament jew jekk ma jkunx jista' jingieb għas-seduta minħabba distanza kbira jew mard tal-akkużat jew ostakli oħra li ma jistgħux jingħelbu. L-Artikolu 118a(2) StPO jistabbilixxi hekk:

- L-Artikolu 118a(2) StPO Seduta orali għal stħarriġ tad-detenzjoni:

*Jeħtieġ li l-akkużat jingieb għas-seduta, sakemm ma jkunx irrinunzja d-dritt li jkun preżenti jew sakemm ma jkunx jista' jingieb għas-seduta minħabba distanza kbira jew mard tal-akkużat jew ostakli oħra li ma jistgħux jingħelbu. Il-qorti tista' tordna li, skont il-kundizzjonijiet tal-ewwel sentenza, li s-seduta orali ssir b'tali mod li l-akkużat ikun jinsab xi mkien barra mill-qorti u s-seduta tiġi trażmessa simultanjament b'mezzi awdjoviżivi lejn il-post fejn jinsab l-akkużat u lejn l-awla. Jekk l-akkużat ma jingabx għas-seduta orali u jekk il-proċedura msemmija fit-tieni sentenza ma tiġix segwita, l-avukat tad-difiża jkollu jissalvagwardja d-drittijiet tal-akkużat fis-seduta.*

Ma huwiex permess li l-akkużat jipparteċipa permezz ta' konnessjoni awdjoviżiva fis-seduta ewlenija. Bl-Att dwar id-digitalizzazzjoni ulterjuri tal-ġudikatura (*Gesetz zur weiteren Digitalisierung der Justiz*), il-Ġermanja beħsiebha tippermetti li b'rikors wieħed ikun jista' jipparteċipa permezz ta' teknoloġija tal-vidjokonferenzi fis-seduta ewlenija ta' appell fuq punti ta' liġi (*Revision*) f'materji kriminali. Madankollu, din il-possibbiltà se tkun limitata għas-seduta ewlenija f'tali appelli, li matulhom id-diskussjoni tkun tikkonċerna biss kwistjonijiet ta' liġi u b'hekk l-impresjonijiet personali mhux se jkunu importanti.

Il-liġi kurrenti, madankollu, diġà tippermetti l-eżami tax-xhieda bl-użu ta' teknoloġija tal-vidjokonferenzi matul is-seduta ewlenija jekk altrimenti jkun hemm riskju imminenti ta' detriment serju għall-benessri ta' xhud, jekk minħabba mard, dgħufija jew ostakli oħra li ma jistgħux jingħelbu x-xhud ma jkunx jista' jidher fis-seduta ewlenija għal perjodu ta' żmien relattivament twil jew incert jew jekk ix-xhud ma jistax ikun mistenni b'mod raġonevoli li jidher fis-seduta ewlenija minħabba distanza twila, filwaqt li titqies l-importanza tat-testimonjanza tiegħu. Dan jirriżulta mill-Artikolu 247a StPO:

- L-Artikolu 247a Ordni għal eżami ta' xhieda permezz ta' mezzi awdjoviżivi

*(1) Jekk hemm riskju imminenti ta' detriment serju għall-benessri ta' xhud li għandu jiġi eżaminat fil-preżenza ta' dawk li jattendu s-seduta ewlenija, il-qorti tista' tordna li x-xhud jibqa' f'post ieħor matul l-eżami; ordni bħal din hija ammissibbli wkoll taħt il-kundizzjonijiet tal-Artikolu 251(2) sakemm din ikun meħtieġa biex tiġi stabbilita l-verità. Id-deċiżjoni ma hijiex kontestabbli. It-trażmissjoni awdjoviżiva tat-testimonjanza għandha tiġi pprovduta fl-awla. It-testimonjanza għandha tiġi rreġistrata jekk ikun hemm tħassib li x-xhud mhux se jkun disponibbli għall-eżami f'seduta ewlenija futura u r-reġistrazzjoni tkun meħtieġa biex tiġi stabbilita l-verità. L-Artikolu 58a(2) japplika kif xieraq.*

(2) Il-qorti tista' tordna li l-eżami ta' espert jsir b'tali mod li l-espert ikun jinsab xi mkien barra mill-qorti u l-eżami jiġi trażmess simultanjament b'mezzi awdjoviżivi lill-post fejn jinsab l-espert u lill-awla. Dan ma japplikax għall-każijiet fl-Artikolu 246a. Id-deċiżjoni msemmija fl-ewwel sentenza ma hijiex kontestabbli.

Fi proċedimenti ta' eżekuzzjoni huwa possibbli li tinstema' l-persuna kkundannata u l-espert bl-użu tat-teknoloġija tal-vidjokonferenzi:

- L-Artikolu 463e Seduta orali permezz ta' trażmissjoni awdjoviżiva:

(1) Jekk il-persuna kkundannata tingħata seduta orali qabel waħda mid-deċiżjonijiet tal-qorti li għandha tingħata skont id-dispożizzjonijiet ta' din il-parti, il-qorti tista' tiddetermina li din tibqa' f'post barra mill-qorti matul is-seduta orali u li s-seduta tiġi trażmessa simultanjament b'mezzi awdjoviżivi lill-post fejn tinsab il-persuna kkundannata u lill-awla. Il-qorti għandha tordna trażmissjoni awdjoviżiva biss fuq il-kundizzjoni li l-persuna kkundannata tkun tinsab fl-uffiċċji tal-avukat tad-difiża jew l-avukat matul is-seduta orali. L-ewwel sentenza ma tapplikax jekk il-persuna kkundannata tkun ġiet ikkundannata għal prigunerija għall-ghomor jew ikun ġie ordnat li tinzamm fi klinika psikjatrika jew taħt detenzjoni preventiva.

(2) Jekk espert maħtur mill-qorti jinstema' qabel waħda mid-deċiżjonijiet tal-qorti li għandhom jingħataw skont id-dispożizzjonijiet ta' din il-parti, il-paragrafu 1, l-ewwel u t-tielet sentenzi, japplika kif xieraq.

2. Regoli dwar l-użu ta' teknoloġija tal-vidjokonferenzi biex jiġu ffaċilitati l-proċedimenti barranin fil-kuntest ta' kooperazzjoni ġudizzjarja f'materji kriminali

Regoli speċifiċi dwar l-użu transfruntier ta' teknoloġija tal-vidjokonferenzi f'materji kriminali bħalissa huma previsti biss fil-liġi Ġermaniża b'rabta mal-eżami. Dawn huma, minn naħa waħda, id-dispożizzjonijiet li jimplementaw id-Direttiva 2014/41/UE rigward l-Ordni ta' Investigazzjoni Ewropew f'materji kriminali (id-Direttiva EIO, European Investigation Order), fl-Artikoli 91a sa 91j tal-Att dwar l-assistenza reċiproka internazzjonali f'materji kriminali (*Gesetz über die internationale Rechtshilfe in Strafsachen*, IRG), u min-naħa l-oħra, l-Artikolu 61c fil-każ ta' assistenza reċiproka fejn ma jeżisti l-ebda trattat. Jekk dawn ir-regoli speċifiċi ma japplikawx, fil-prinċipju l-awtorizzazzjoni ġenerali biex tingħata assistenza prevista fl-Artikolu 59(3) IRG tista' tikkostitwixxi bażi legali għall-użu transfruntier tat-teknoloġija tal-vidjokonferenzi. Skont din id-dispożizzjoni eżami jew seduta tista' ssir permezz ta' trażmissjoni awdjoviżiva, sakemm dan ikun possibbli f'konformità mal-liġi proċedurali Ġermaniża (ara l-punt 1).

Fir-rigward tal-eżami tax-xhieda u tal-esperti b'mezzi awdjoviżivi, l-Artikolu 61c IRG fiha d-dispożizzjoni speċifika li l-ebda kost jew miżura amministrattiva ma tista' tiġi imposta fuqhom jekk ma jobdux taħrika għal tali seduta. It-taħrika għalhekk ma jrid ikun fiha l-ebda theddida ta' miżuri koerċivi fil-każ li l-persuna tonqos milli tidher. L-Artikolu 61c IRG ma japplikax għall-akkużati. Madankollu, l-akkużati jistgħu ifittxu rimedju legali kontra theddida ta' miżuri koerċivi, jiġifieri japplikaw għal deċiżjoni tal-qorti fil-każ ta' taħrika minn prosekutur pubbliku jew jippreżentaw ilment kontra taħrika tal-qorti. Skont ir-riforma pjanata tal-IRG din ir-regola speċifika għall-benefiċċju tax-xhieda u l-esperti għandha titneħħa.

L-Artikolu 24(1) tad-Direttiva dwar l-Ordni ta' Investigazzjoni Ewropew f'materji kriminali (EIO; 2014/41/UE) jippermetti li x-xhieda u l-esperti (l-ewwel sentenza), kif ukoll il-persuni suspettati jew akkużati (it-tieni sentenza), jinstemgħu b'vidjokonferenza mill-awtoritajiet tal-Istat Membru li jinsabu fih għal skopijiet ta' investigazzjoni jew proċedimenti kriminali fi Stat Membru ieħor.

Skont l-Artikolu 24(2) tad-Direttiva EIO, madankollu, l-eżekuzzjoni ta' tali EIO tista' tiġi miċħuda jekk il-persuna suspettata jew akkużata ma tagħtix il-kunsens tagħha. Fil-Ġermanja, l-Artikolu 91c(1) IRG jimponi l-kundizzjoni li, sabiex is-seduta bil-vidjo tkun permissibbli, il-persuna kkonċernata, irrISPETTIVAMENT mir-rwol tagħha fil-proċedimenti, trid tkun tat il-kunsens tagħha għaliha. Dan ifisser li tali seduta trid dejjem tiġi rrifjutata fin-nuqqas ta' kunsens (minn persuni akkużati u minn xhieda u esperti). Bħala parti mir-riforma pjanata tal-IRG, dan hu pplanat li jiġi ristrett għall-persuni akkużati biss.

L-Artikolu 91h(3) IRG jiddikjara kif ġej fir-rigward tat-tmexxija tas-seduta:

*Is-seduti b'mezzi awdjoviżivi skont l-Artikolu 61c jitmexxew skont id-direzzjoni tal-aġenzija kompetenti u abbażi tal-liġi applikabbli fl-Istat Membru li jagħmel it-talba. L-aġenzija Ġermaniża kompetenti tipparteċipa fis-seduta, tistabbilixxi l-identità tal-persuna li għandha tinstema' u tiżgura li l-prinċipji ewlenin tas-sistema ġuridika*

Ġermaniża jkunu rrispettati. Il-persuni akkużati għandhom jingħataw struzzjonijiet fil-bidu tas-seduta dwar id-drittijiet tagħhom skont il-liġi tal-Istat Membru li jagħmel it-talba u skont il-liġi proċedurali Ġermaniża. Ix-xhieda u l-esperti għandhom jingħataw struzzjonijiet dwar id-drittijiet li jirrifjutaw li jixhdu jew li jipprovdu informazzjoni li għandhom skont il-liġi tal-Istat Membru li jagħmel it-talba u skont il-liġi proċedurali Ġermaniża.

## 4. It-tariffi għall-proċeduri f'materji ċivili u kummerċjali

(i) Ir-Regolament tal-Proċedura għal Ordni ta' Ħlas Ewropea (ir-Regolament (KE) Nru 1896/2006)

Skont il-proċedura għal ordni ta' ħlas Ewropea, kellha tiġi pprovduta informazzjoni dwar l-ispejjeż għan-notifika ta' dokumenti (l-Artikolu 28(a) tar-Regolament 1896/2006). L-informazzjoni fuq il-Portal tal-Ġustizzja elettronika ([https://e-justice.europa.eu/topics/money-monetary-claims/court-fees-concerning-european-payment-order-procedure/de\\_mt?GERMANY=&member=1](https://e-justice.europa.eu/topics/money-monetary-claims/court-fees-concerning-european-payment-order-procedure/de_mt?GERMANY=&member=1)) hija korretta.

Rieżami f'konformità mal-Artikolu 1092 ZPO u l-Artikolu 20 tar-Regolament (KE) Nru 1896/2006:

Ir-rikors għal rieżami skont l-Artikolu 1092 ZPO ma jwassal għall-ebda tariffa tal-qorti separata.

L-Artikolu 21(2) tar-Regolament (KE) Nru 1896/2006:

Ir-rikors biex ordni għal ħlas barranija tiġi ddikjarata eżegwibbli ma jagħti lok għall-ebda tariffa tal-qorti separata.

(ii) Ir-Regolament dwar Proċedura Ewropea għal Talbiet Żgħar (ir-Regolament (KE) Nru 861/2007)

It-tariffi għall-proċedura Ewropea għal talbiet żgħar huma stabbiliti fl-Att dwar l-Ispejjeż tal-Qorti (*Gerichtskostengesetz*, GKG). L-ammont tat-tariffa huwa ddeterminat mill-ammont inkwistjoni, li normalment ikun l-istess b'ħall-valur tat-talba. It-tariffi preċiżi huma stabbiliti fl-iskeda tat-tariffi (*Kostenverzeichnis*, KV GKG) annessa mal-Att dwar l-Ispejjeż tal-Qorti. Il-punt 1210 KV GKG jipprevedi tariffa b'rata ta' 3.0 għal proċeduri quddiem il-qorti lokali (*Amtsgericht*). Fl-eventwalità ta' terminazzjoni bikrija tal-proċedura, it-tariffa titnaqqas għal rata ta' 1.0 (il-punt 1211 KV GKG).

(iii) Id-Direttiva dwar l-Għajnuna Legali (id-Direttiva 2003/8/KE)

Fir-rigward tad-Direttiva dwar l-Għajnuna Legali (2003/8/KE), id-dettalji pprovduti fil-Portal tal-Ġustizzja elettronika huma korretti ([https://e-justice.europa.eu/topics/taking-legal-action/legal-aid/de\\_mt](https://e-justice.europa.eu/topics/taking-legal-action/legal-aid/de_mt), mistoqsija 12). Id-Direttiva tapplika wkoll għal parir ta' qabel il-kawża (l-Artikolu 3(2)(a) tad-Direttiva).

(iv) Ir-Regolament dwar ir-Regimi ta' Proprjetà Matrimonjali / Ir-Regolament dwar il-Konsegwenzi Patrimonjali ta' Sħubijiet Registrati (ir-Regolamenti (UE) 2016/1103 u (UE) 2016/1104), ir-Regolament Brussell IIb (ir-Regolament (UE) 2019/1111), ir-Regolament dwar l-Obbligi ta' Manteniment (ir-Regolament (KE) Nru 4/2009), ir-Regolament dwar il-Mizuri ta' Protezzjoni (ir-Regolament (UE) Nru 606/2013)

Fir-rigward tal-proċeduri skont ir-Regolament 2016/1103 (ir-Regolament dwar ir-Regimi ta' Proprjetà Matrimonjali), 2016/1104 (ir-Regolament dwar il-Konsegwenzi Patrimonjali ta' Sħubijiet Registrati), 2019/1111 (ir-Regolament Brussell Iib), 4/2009 (ir-Regolament dwar l-Obbligi ta' Manteniment) u 606/2013 (ir-Regolament dwar il-Mizuri ta' Protezzjoni), l-atti soġġetti għal tariffi jirrizultaw mill-Anness 1 tal-Att dwar it-tariffi tal-qorti f'materji tal-familja (FamGKG) u, parzjalment, mill-Att dwar it-tariffi tal-qorti u notarili (GNotKG) (għal proċeduri notarili u proċeduri li ma jikkoncernawx materji tal-familja, eż. relatati mal-awtenticità ta' dokument).

Proċeduri skont ir-Regolament 2016/1103 u r-Regolament 2016/1104 (ir-Regolament dwar ir-Regimi ta' Proprjetà Matrimonjali / Ir-Regolament dwar il-Konsegwenzi Patrimonjali ta' Sħubijiet Registrati) flimkien mal-Att dwar il-proċedimenti tal-proprjetà matrimonjali internazzjonali (IntGüRVG):

Fir-rigward tal-proċedura ta' rikors għall-ħruġ ta' ċertifikat skont l-Artikolu 27 tal-IntGüRVG, giet stabbilita tariffa ta' EUR 17 (il-punt 1711 tal-iskeda tat-tariffi annessa mal-Att dwar it-tariffi tal-qorti f'materji tal-familja (KV FamGKG), il-punt 23808 tal-iskeda tat-tariffi annessa mal-Att dwar il-qorti u t-tariffi notarili (KV GNotKG)). It-tariffa għall-proċedura skont l-Artikolu 31 tal-IntGüRVG relatat mal-awtenticità ta' dokument hija ta' EUR 60 f'konformità mal-punt 15215 KV GNotKG. Fir-rigward tal-proċedura ta' rikors għad-dikjarazzjoni tal-eżegwibbiltà

ta' dokument notarili skont l-Artikolu 4(4) IntGüRVG, tithallas tariffa ta' EUR 264 (il-punt 23806 KV GNotKG).

Proċeduri skont ir-Regolament 2019/1111 (ir-Regolament Brussell lib) flimkien mal-Att dwar il-Proċedura tal-Liġi tal-Familja Internazzjonali (IntFamRVG):

It-tariffi għall-proċeduri skont ir-Regolament 2019/1111 flimkien mal-IntFamRVG jistgħu jinstabu fil-punti 1710 et seq. KV FamGKG. Minbarra dawn it-tariffi, l-ispejjeż tan-notifika jistgħu jiġġarrbu wkoll f'konformità mal-punt 2002 KV FamGKG.

Proċeduri skont ir-Regolament 4/2009 (ir-Regolament dwar l-Obbligi ta' Manteniment) flimkien mal-Att dwar il-Manteniment Barrani (AUG):

Fir-rigward tal-proċeduri ta' rikors għall-ħruġ ta' ċertifikat skont l-Artikolu 71(1) AUG, tithallas tariffa ta' EUR 17 f'konformità mal-punt 1711 KV FamGKG u l-punt 23808 KV GNotKG. Fir-rigward ta' proċeduri relatati ma' rikors biex jiġi ddeterminat kontenut eżegwibbli f'konformità mal-Artikolu 34(1) AUG, tithallas tariffa ta' EUR 66 f'konformità mal-punt 1713 KV FamGKG. Fir-rigward tal-proċedura ta' rikors għad-dikjarazzjoni tal-eżegwibbiltà ta' dokument notarili skont l-Artikolu 35(3) AUG, tithallas tariffa ta' EUR 264 (il-punt 23806 KV GNotKG).

Proċeduri skont ir-Regolament 606/2013 (ir-Regolament dwar il-Miżuri ta' Protezzjoni) flimkien mal-Att dwar il-Miżuri ta' Protezzjoni Ewropej (EUGewSchVG):

It-tariffi għall-proċeduri skont ir-Regolament 606/2013 flimkien mal-EUGewSchVG huma stabbiliti fil-punti 1320 et seq. KV FamGKG. Fir-rigward tal-proċedura b'mod ġenerali, tithallas tariffa b'rata ta' 2.0, li tista' titnaqqas għal 0.5 f'konformità mal-punt 1321 KV FamGKG jekk tiġi tterminata l-proċedura kollha. Il-valur tal-proċedimenti meħtieġa biex tiġi kkalkulata t-tariffa huwa ddeterminat f'konformità mal-Artikolu 49 FamGKG.

Fir-rigward tal-proċedura ta' rikors għall-ħruġ ta' ċertifikat skont l-Artikolu 14 EUGewSchVG, ġiet stabbilita tariffa ta' EUR 17 (il-punt 1711 KV FamGKG).

(v) Ir-Regolament dwar l-Ordni Ewropea tal-Preservazzjoni tal-Kontijiet (ir-Regolament (UE) Nru 655/2014)

Tariffi tal-qorti:

It-tariffi imposti mill-qorti involuti fl-ipproċessar jew fl-eżekuzzjoni ta' Ordni ta' Preservazzjoni skont ir-Regolament (UE) Nru 655/2014 huma stabbiliti fil-GKG u FamGKG. Il-liġijiet imsemmija hawn fuq jistgħu jiġu aċċessati u kkonsultati mingħajr ħlas fuq [http://www.gesetze-im-internet.de/bundesrecht/gkg\\_2004/gesamt.pdf](http://www.gesetze-im-internet.de/bundesrecht/gkg_2004/gesamt.pdf) u <http://www.gesetze-im-internet.de/bundesrecht/famgkg/gesamt.pdf>.

Fil-proċeduri skont l-Artikolu 5(a) tar-Regolament (UE) Nru 655/2014:

L-ammont tat-tariffa jiġi ddeterminat f'kull każ abbażi tal-ammont inkwistjoni u r-rata tat-tariffa rilevanti bl-użu tal-metodu ta' kalkolu stabbilit fl-Artikolu 34 tal-GKG / l-Artikolu 28 tal-FamGKG.

a) Rata ta' tariffa ta' 1.5 hija normalment applikata għall-proċedura għall-kisba ta' Ordni ta' Preservazzjoni Ewropea skont l-Artikolu 5(a) tar-Regolament (UE) Nru 655/2014, f'konformità mal-punt 1410 KV GKG. F'ċerti każijiet fejn l-ammont ta' xogħol ta' pproċessar għall-qorti jkun anqas, tiġi applikata rata tat-tariffa mnaqqsa ta' 1.0 (il-punt 1411 KV GKG). Jekk tinħareġ ordni skont l-Artikoli 91a jew 269(3), it-tielet sentenza, ZPO, normalment tiġi applikata rata tat-tariffa ogħla ta' 3.0 (il-punt 1412 KV GKG).

It-tariffa għall-proċedura tkopri wkoll ir-rikorsi mid-debitur għal rimedji fis-sens tal-Artikolu 33 tar-Regolament (UE) Nru 655/2014 fid-dawl tar-revoka jew tal-immodifikar tal-Ordni ta' Preservazzjoni Ewropea. Fir-rigward ta' notifika bi prova tan-notifika, ittra rreġistrata b'konferma tal-wasla jew ipproċessar mill-persunal ġudizzjarju, tithallas tariffa b'rata fissa ta' EUR 3.50 għal kull notifika jekk l-istess stadju ta' proċedimenti jinvolvi aktar minn 10 każijiet ta' notifika jew in-notifika tiġi instigata mill-kreditur (il-punt 9002 tal-iskeda tat-tariffi annessa mal-Att dwar it-tariffi tal-aġenti tal-eżekuzzjoni, KV GvKostG).

Fi proċedura ta' appell, tiġi applikata rata tat-tariffa ta' 1.5 (il-punt 1430 KV GKG). Meta l-proċedura kollha tintemm bl-irtirar tal-appell, ir-rata tat-tariffa titnaqqas għal 1.0 (il-punt 1431 KV GKG).

Il-valur tat-talba jiġi ddeterminat f'kull każ skont id-diskrezzjoni tal-qorti (l-Artikolu 53 tal-GKG flimkien mal-

Artikolu 3 ZPO).

It-tariffa tapplika hekk kif ir-rikors għal Ordni ta' Preservazzjoni Ewropea jew l-appell jitressaq quddiem il-qorti (l-Artikolu 6 tal-GKG).

b) Meta fil-prim'istanza, qorti lokali tagħti deċiżjoni bħala qorti tal-familja, generalment tiġi applikata rata tat-tariffa ta' 1.5, f'konformità mal-punt 1420 KV FamGKG. Meta l-proċedura kollha tintemm mingħajr deċiżjoni finali, ir-rata tat-tariffa titnaqqas għal 0.5 (il-punt 1421 KV FamGKG).

It-tariffa għall-proċedura tkopri wkoll ir-rikorsi mid-debitur għal rimedji fis-sens tal-Artikolu 33 tar-Regolament (UE) Nru 655/2014 fid-dawl tar-revoka jew tal-immodifikar tal-Ordni ta' Preservazzjoni Ewropea. Fir-rigward ta' notifika bi prova tan-notifika, ittra rreġistrata b'konferma tal-wasla jew ipproċessar minn uffiċjal tal-qorti, titħallas tariffa fissa ta' EUR 3.50 għal kull notifika jekk l-istess stadju ta' proċedimenti jinvolvi aktar minn 10 każijiet ta' notifika jew in-notifika tiġi instigata mill-kreditur (il-punt 2002 KV FamGKG).

Fi proċedura ta' appell, tiġi applikata rata tat-tariffa ta' 2.0 (il-punt 1422 KV FamGKG). Meta l-proċedura kollha tintemm bl-irtirar tal-appell qabel ma l-qorti tircievi d-dikjarazzjoni tar-raġunijiet tal-appell, ir-rata tat-tariffa titnaqqas għal 0.5 (il-punt 1423 KV FamGKG). F'każijiet oħra fejn il-proċedura tintemm mingħajr deċiżjoni finali, ir-rata tat-tariffa tkun 1.0 (il-punt 1424 KV FamGKG).

Il-valur tat-talba jiġi ddeterminat f'kull każ fuq bażi ekwa (l-Artikolu 42(1) FamGKG).

It-tariffa tapplika hekk kif tittiehed deċiżjoni mingħajr kundizzjonijiet dwar l-ispejjeż jew il-proċedura tiġi terminata b'mod ieħor (l-Artikolu 11 FamGKG).

c) Meta fil-prim' istanza qorti tax-xogħol (*Arbeitsgericht*) tiegħu deċiżjoni, generalment tiġi applikata rata tat-tariffa ta' 0.4 għall-proċedura (il-punt 8310 KV GKG). Jekk tinħareġ ordni skont l-Artikoli 91a jew 269(3), it-tielet sentenza, ZPO, normalment tiġi applikata rata tat-tariffa oġġa ta' 2.0 (il-punt 8311 KV GKG).

It-tariffa għall-proċedura tkopri wkoll ir-rikorsi mid-debitur għal rimedji fis-sens tal-Artikolu 33 tar-Regolament (UE) Nru 655/2014 fid-dawl tar-revoka jew tal-immodifikar tal-Ordni ta' Preservazzjoni Ewropea. Fir-rigward ta' notifika bi prova tan-notifika, ittra rreġistrata b'konferma tal-wasla jew ipproċessar minn uffiċjal tal-qorti, titħallas tariffa ta' EUR 3.50 għal kull notifika jekk l-istess stadju ta' proċedimenti jinvolvi aktar minn 10 każijiet ta' notifika jew in-notifika tiġi instigata mill-kreditur (il-punt 9002 KV GKG).

Fi proċedura ta' appell, tiġi applikata rata tat-tariffa ta' 1.2 (il-punt 8330 KV GKG). Meta l-proċedura kollha tintemm bl-irtirar tal-appell, ir-rata tat-tariffa titnaqqas għal 0.8 (il-punt 8331 KV GKG).

Il-valur tat-talba jiġi ddeterminat f'kull każ skont id-diskrezzjoni tal-qorti (l-Artikolu 53 tal-GKG flimkien mal-Artikolu 3 ZPO).

It-tariffa hija dovuta hekk kif tittiehed deċiżjoni mingħajr kundizzjonijiet dwar l-ispejjeż jew il-proċedura tiġi terminata b'mod ieħor (l-Artikolu 9 GKG).

Fil-proċeduri skont l-Artikolu 5(b) tar-Regolament (UE) Nru 655/2014 u fil-proċeduri kollha li jikkonċernaw rikorsi biex tiġi limitata jew itterminata l-eżekuzzjoni ta' Ordni ta' Preservazzjoni:

Titħallas tariffa ta' EUR 22 fi proċedura għall-kisba ta' Ordni ta' Preservazzjoni fis-sens tal-Artikolu 5(b) tar-Regolament (UE) Nru 655/2014 (il-punt 2111 KV GKG). Jekk, tul il-proċedura, isir rikors biex tinkiseb informazzjoni dwar il-kontijiet, it-tariffa tiżdied għal EUR 37 (il-punt 2112 KV GKG).

It-tariffa għall-proċedura tkopri wkoll ir-rikorsi mid-debitur għal rimedji fis-sens tal-Artikolu 33 tar-Regolament (UE) Nru 655/2014 fid-dawl tar-revoka jew tal-immodifikar tal-Ordni ta' Preservazzjoni Ewropea.

Titħallas tariffa ta' EUR 33 għal rikorsi biex tiġi tterminata jew limitata l-eżekuzzjoni (il-punt 2119 KV GKG).

Titħallas tariffa ta' EUR 33 għal appelli li jiġu rrifjutati jew miċhuda (il-punt 2121 KV GKG). Jekk appell jiġi rrifjutat jew miċhud parzjalment biss, il-qorti tista', abbażi ta' kunsiderazzjonijiet ekwi, tnaqqas it-tariffa bin-nofs jew tiddeċiedi li ma timponix it-tariffa.

It-tariffa hija dovuta hekk kif jiġi ppreżentat rikors għal Ordni ta' Preservazzjoni Ewropea jew biex l-eżekuzzjoni tintemm jew tkun limitata, jew jiġi ppreżentat appell quddiem il-qorti (l-Artikolu 6 GKG).

Spejjeż għan-notifika ta' dokumenti:

It-tariffi imposti mill-aġenti tal-eżekuzzjoni involuti fl-ipproċessar jew fl-eżekuzzjoni ta' Ordni ta' Preservazzjoni skont ir-Regolament (UE) Nru 655/2014 huma stabbiliti fl-Att dwar it-tariffi tal-aġenti tal-eżekuzzjoni (GvKostG). Il-liġi msemmija hawn fuq tista' tiġi aċċessata u kkonsultata mingħajr ħlas fuq <http://www.gesetze-im-internet.de/bundesrecht/gvkostg/gesamt.pdf>.

Jiġu imposti tariffi għan-notifika ta' Ordni Ewropea tal-Preservazzjoni tal-Kontijiet maħruġa fil-Ġermanja fuq il-bank jekk aġent tal-eżekuzzjoni jkollu jinnotifikaha fil-Ġermanja. Jekk l-aġent tal-eżekuzzjoni jinnotifika Ordni ta' Preservazzjoni personalment, tithallas tariffa ta' EUR 11 skont il-punt 100 KV GvKostG, kif ukoll il-kostijiet tal-ivvjaġġar abbażi tad-distanza vvaġġata mill-aġent tal-eżekuzzjoni: EUR 3.25 sa 10 km, EUR 6.50 għal bejn 10 km u 20 km, EUR 9.75 għal bejn 20 km u 30 km, EUR 13 għal bejn 30 km u 40 km u EUR 16.25 għal aktar minn 40 km (il-punt 711 KV GvKostG). Jekk l-aġent tal-eżekuzzjoni jinnotifika l-Ordni b'mezzi oħra, tithallas tariffa ta' EUR 3.30 (il-punt 101 KV GvKostG). Il-kostijiet postali jithallsu kollha għan-notifika bi prova tan-notifika (il-punt 701 KV GvKostG). Somma f'daqq li tammonta għal 20% tat-tariffi imposti għal kull assenjament tithallas biex tkopri kwalunkwe spiża ta' flus oħra iżda mhux anqas minn EUR 3.00 u mhux aktar minn EUR 10.00 (il-punt 716 KV GvKostG).

Dan japplika kif xieraq f'każijiet fejn il-qorti li ħarġet l-Ordni ta' Preservazzjoni Ewropea fil-Ġermanja tinnotifika l-Ordni lid-debitur fuq instigazzjoni tal-kreditur bl-użu ta' aġent tal-eżekuzzjoni.

(vi) Ir-Regolament dwar l-Insolvenza Ewropea (ir-Regolament (UE) Nru 2015/848)

Il-preżentazzjoni ta' talba fi proċedimenti ta' insolvenza skont l-Artikolu 53 tar-Regolament (UE) 2015/848 hija mingħajr ħlas, jekk it-talba tiġi ppreżentata fil-perjodu stipulat mill-qorti fl-ordni li tiftaħ il-proċedimenti, skont l-Artikolu 28 tal-Kodiċi tal-Insolvenza (InsO). Dan il-perjodu jrid ikun mill-anqas ġimagħtejn u mhux aktar minn 3 xhur. Madankollu, xorta huwa possibbli li tiġi ppreżentata talba wara dan il-perjodu, dment li l-laqqgħa finali tal-kredituri tkun għadha ma saritx. F'każijiet bħal dawn il-kreditur jeħtieġu, madankollu, iġarrab l-ispejjeż tal-ipproċessar tat-talba ppreżentata wara t-tmiem tal-perjodu. Biex jithallsu l-ispejjeż, il-qorti timponi tariffa ta' EUR 22 f'konformità mal-punt 2340 KV GKG. It-tariffa ma tifformax parti mill-ispejjeż tal-qorti meħtieġa għall-proċedimenti ta' insolvenza, li jithallsu mill-proprjetà tal-insolvenza f'konformità mal-Artikoli 53 u 54 InsO. Din trid tithallas mill-kreditur li ppreżenta t-talba wara t-tmiem tal-perjodu u li għalhekk ikkawża xogħol ta' proċessar addizzjonali (l-Artikolu 33 GKG flimkien mal-Artikolu 177(1), it-tieni sentenza, InsO).

(vii) Ir-Regolament dwar is-Suċċessjoni Ewropea (ir-Regolament (UE) Nru 650/2012)

Fir-rigward tal-proċeduri skont ir-Regolament 650/2012 (ir-Regolament dwar is-Suċċessjoni Ewropea) it-tariffi huma pagabbli f'konformità mal-GNotKG.

It-tariffi għall-proċedura ta' rikors għall-ħruġ ta' Ċertifikat Ewropew tas-Suċċessjoni jistgħu jinstabu fil-punti 12210 et seq. KV GNotKG. Il-valur tat-tranzazzjoni meħtieġ biex jiġu kkalkulati t-tariffi huwa ddeterminat f'konformità mal-Artikolu 40 GNotKG u ġeneralment jikkorrispondi għall-valur tal-patrimonju.

(viii) Ir-Regolament dwar l-Ordni Ewropew ta' Infurzar (ir-Regolament (KE) Nru 805/2004)

Rikorsi għall-ħruġ ta' ċertifikat:

Tithallas tariffa ta' EUR 22, f'konformità mal-punt 1513 KV GKG, għall-ħruġ ta' ċertifikat skont l-Artikolu 9(1), l-Artikolu 24(1), l-Artikolu 25(1) u l-Artikolu 6(2) u (3) tar-Regolament (KE) Nru 805/2004, u l-ħruġ ta' ċertifikat skont l-Artikolu 1110 ZPO.

Rikorsi għal rettifika jew irtirar:

Il-proċeduri ta' rikors skont l-Artikolu 10(1) tar-Regolament (KE) Nru 805/2004 ma humiex soġġetti għal tariffi tal-qorti. Tithallas tariffa biss għal appell, u biss jekk l-appell jiġi miċħud jew irtirat. F'każ bħal dan, it-tariffa tammonta għal EUR 66 f'konformità mal-punt 1523 KV GKG.

Rikorsi skont l-Artikolu 21 u 23 tar-Regolament (KE) Nru 805/2004, l-Artikolu 1084 ZPO:

It-tariffa għal proċeduri relatati ma' rikorsi biex tiġi tterminata, irrifjutata, imwaqqfa jew limitata eżekuzzjoni f'konformità mal-Artikolu 1084 ZPO hija ta' EUR 33 (il-punt 2119 KV GKG).

(ix) Ir-Regolament Brussell Ia (ir-Regolament (UE) Nru 1215/2012)

Frug ta' ċertifikati skont l-Artikolu 1110 ZPO (l-Artikoli 53 u 60 tar-Regolament):

Tithallas tariffa ta' EUR 22 f'konformità mal-punt 1513 KV GKG u l-punt 23805 KV GNotKG għall-frug ta' ċertifikati skont l-Artikolu 1110 ZPO.

Ċaħda ta' rikonoxximent skont l-Artikolu 1115 ZPO (l-Artikoli 45 u 47 tar-Regolament):

It-tariffa għall-proċedura relatata mar-rikors għal ċaħda ta' rikonoxximent hija ta' EUR 264 (il-punt 1510 KV GKG).

## 5. Metodi ta' pagament elettroniku

It-tariffi kollha imposti mill-qradi jistgħu jithallsu bi trasferiment bankarju SEPA. Kull uffiċċju tal-kaxxier tal-qorti għandu kont bankarju apposta għal dan l-iskop.

## 6. Notifika dwar l-użu bikri tas-sistema tal-IT deċentralizzata

Ma hemm l-ebda pjan biex isir użu bikri tas-sistema tal-IT deċentralizzata.

## 7. Notifika dwar l-użu bikri ta' vidjokonferenzi f'materji ċivili u kummerċjali

Ir-Repubblika Federali tal-Ġermanja se tapplika l-Artikolu 5 tar-Regolament tad-Diġitalizzazzjoni mill-1 ta' Ottubru 2024.

## 8. Notifika dwar l-użu bikri ta' vidjokonferenzi f'materji kriminali

Ma hemm l-ebda pjan biex isir użu bikri tal-vidjokonferenzi f'materji kriminali.

---

■ L-aħħar aġġornament: 14/04/2026

Il-verzjoni bil-lingwa nazzjonali hija ġestita mill-Istat Membru rispettiv. It-traduzzjonijiet saru mis-servizz tal-Kummissjoni Ewropea. Jista' jkun hemm xi tibdil imdaħħal fl-original mill-awtorità nazzjonali kompetenti li jkun għadu ma jidherx fit-traduzzjonijiet. Il-Kummissjoni Ewropea ma taċċetta responsabbiltà jew kwalunkwe tip ta' tort fir-rigward ta' kull informazzjoni jew dejta li tinsab jew li hemm referenza għaliha f'dan id-dokument. Jekk jogħġbok irreferi għall-avviż legali sabiex tiċċekkja r-regoli dwar id-drittijiet tal-awtur għall-Istati Membri responsabbli minn din il-paġna.